

LLOVET, BEGOÑA Y GRÖTSCH, KURT
CENTRO CULTURAL HISPANO-ALEMÁN TANDEM, MADRID
ESPAÑOL CON FINES ESPECÍFICOS Y ESTRATEGIAS

Reedición del trabajo publicado en las Actas de las *III Jornadas Internacionales del Español como Lengua Extranjera*, celebrada del 17 al 23 de septiembre de 1990 en Las Navas del Marqués (Ávila) y publicadas por la Dirección General de Cooperación Cultural del Ministerio de Cultura (páginas 85-97). La reedición se lleva a cabo con la autorización expresa de los autores a *marcoELE*.

Antes de entrar en temas tan “específicos” como el que nos toca a nosotros, nos gustaría contar una historia que le sucedió hace poco a un tío de Begoña, y que quizás nos sea de alguna utilidad.

LA HISTORIA DE ARNOLD SPECIFICAL

Hace unos dos meses tuve la alegría de recibir a mi tío de América, porque es verdad que algunas personas sí tenemos tíos en América. Además, mi tío es una persona bastante interesante: Arnold Specifical, que así se llama, practica un tipo de medicina de influencia oriental Y está especializado en la prevención y cura de los problemas y deformaciones de los huesos. Para ello utiliza unas técnicas de masaje (él las llama así, a mí me parecen un martirio chino), sobre las que impartió algunos cursos aquí. Y por supuesto, abrió su propia consulta, porque pensaba quedarse para algún tiempo.

El caso es que, como se podrán imaginar, él precisa de un instrumentario muy sofisticado que trajo desde Estados Unidos, donde se lo había fabricado un viejo chino de Chinatown, en Nueva York, que aún conocía los secretos instrumentos utilizados en el arte Zen de la cura de los huesos.

Pero el objeto esencial de la práctica médica de mi tío Arnold es una maravillosa mesa hecha con materiales preciosos y con unas características muy especiales, puesto que en ella se guardan o se acoplan todos los instrumentos, los pacientes se tumban, etc. Era, desde luego, imposible transportarla desde EE.UU., así que mi tío se puso a buscar enseguida a un carpintero que pudiera hacerla. Claro que no iba a encontrar un chino con sabiduría Zen. Así que le di el teléfono del carpintero que me arregló a mí la cocina, Rogelio Viruta.

En un primer momento, Rogelio estaba despistadísimo. Él es, desde luego, un gran profesional; sabe construir los muebles más necesarios y hacer arreglos, pero aquello era demasiado para él. Sin embargo mi tío Arnold Specifical, que es un hombre muy dispuesto, se reunió con Rogelio, siempre interesado en adquirir nuevas capacidades y aumentar su campo de acción, y trazaron un plan.

Rogelio asistió a la consulta de mi tío durante una semana, midió el tamaño de los instrumentos a acoplar, la altura de las patas, la forma en que los pacientes se echan, la manera de trabajar del doctor se dio cuenta de POR QUÉ el doctor necesitaba la mesa, DE CÓMO utilizaba la mesa, QUÉ FUNCIÓN tenía la mesa, QUIÉNES la utilizaban, DÓNDE está situada, Y CUÁNDO era utilizada. Después de hacer este análisis de necesidades, en el que se requirió la ayuda de algún que otro paciente, Rogelio se puso manos a la obra, sin olvidar, eso, sí los caprichitos y gustos especiales de Arnold. ¿Cómo consiguió terminarla?

Lo más importante es que aquello de la filosofía Zen le había cautivado totalmente, y SU ACTITUD era más que ABIERTA.

Además, a través del doctor y de alguna que otra lectura CONOCÍA y a LOS PRINCIPIOS básicos de la cura de huesos Zen.

Y, finalmente, tenía la habilidad de HACER PREGUNTAS inteligentes al doctor, porque aunque éste sabe mucho del Zen, no tenía mucha idea DE CÓMO se hace una mesa, así que Rogelio le tuvo que sacar algunas cosas a través de preguntitas.

Bueno, si algún día tenéis problemas de huesos no dudéis en acercaros a la consulta del Doctor Specifical. En cuanto a Rogelio, es increíble. Este magnífico carpintero se ha dado cuenta de que en realidad puede hacer cualquier cosa, por extraña que pueda

parecer, si sigue el mismo procedimiento que siguió con Arnold. Y no sé dónde llegará, porque la última vez me contó muy satisfecho que estaba construyendo un instrumento musical enormemente complejo que le había encargado un músico africano desterrado, y más tarde le vi contruyendo unos muebles aerodinámicos para las cabinas de los cohetes de la NASA. ¡Quién se lo iba a decir!

Habéis escuchado esta historia y os habréis dado cuenta de que se trata de una metáfora dirigida a todos nosotros, profesores, encarnados en la figura de Rogelio Viruta. Al final volveremos a la historia, pues con ella pretendíamos hacer una previa presentación global de la ponencia.

I. LA HISTORIA DE LA ENSEÑANZA DE LENGUAJES ESPECÍFICOS

Al hablar de la historia de la enseñanza de lenguajes específicos, tendremos que hacer referencia, en primer lugar, al campo del inglés.

El fenómeno del ESP (English for Specific Purposes) nació ya en los años en los que las potencias europeas tuvieron la necesidad de formar a los soldados de las colonias, fundamentalmente en los idiomas inglés y francés. Más tarde, después de la Segunda Guerra Mundial, encontramos tres razones fundamentales para el desarrollo de la enseñanza del inglés con fines específicos.

1. Después de la Segunda Guerra Mundial, se produjo una enorme expansión de la Ciencia, la Técnica y la actividad económica. Ello supuso que surgiera la necesidad de utilizar una lengua internacional, que dado el rol de EE. UU., recayó en el inglés.

Hasta entonces, aprender inglés había sido más bien una cuestión de prestigio, pero ahora había una cantidad enorme de personas que lo necesitaban, puesto que el inglés se había convertido en la llave para entrar en ciertos mundos de la tecnología, la ciencia y el comercio. Esta nueva generación de aprendices tenía unas necesidades muy concretas y sabía exactamente para qué querían el inglés y cuáles eran sus necesidades.

Con la crisis del petróleo de los 70 también llegaron a los países ricos en petróleo numerosos expertos. El tiempo y el dinero comenzaron a crear la necesidad de tener cursos rentables, efectivos y con metas claramente definidas.

De repente, las necesidades de aprendizaje ya no estaban definidas por los profesores sino por las necesidades de aprendices muy conscientes.

2. Por otra parte, la lingüística también sufrió muchos cambios. Ya no se insistía en hacer una descripción formal de la lengua, sino en descubrir las maneras en que el lenguaje se utiliza en la comunicación real. De allí se dedujo que si la lengua varía de una situación a otra, sería posible determinar las características de situaciones específicas y hacer de ellas la base de un curso adaptado al aprendiz.

En definitiva, tomó fundamento la afirmación de que el inglés necesitado por un grupo particular de gente podía ser identificado analizando las características lingüísticas de este área de trabajo o estudio.

3. Por último, la psicología pedagógica puso el acento en el hecho de que el aprendiz y sus actitudes de aprendizaje son de importancia básica. Se empezó a tomar en cuenta que los alumnos tienen

diferentes necesidades e intereses que pueden tener una importante influencia en su motivación y, por lo tanto, en el éxito de su aprendizaje. Pensamos que es éste un planteamiento que ha de guiar cada vez más los esfuerzos por optimar la enseñanza y el aprendizaje de cualquier materia.

II. EL DESARROLLO DE LA ENSEÑANZA DE LENGUAJES ESPECÍFICOS

Podemos ver cinco fases en el desarrollo de la enseñanza de lenguajes específicos:

1. EL ANÁLISIS DE REGISTROS

Este planteamiento surge en los años sesenta y principios de los setenta.

Partiendo de la base de que el idioma para ingenieros, p. ej., constituye un registro específico diferente al del idioma de las matemáticas o al idioma general, piensan que lo único que hay que hacer es identificar las características léxicas y gramaticales de estos registros e introducirlas en el programa.

En el primer sílabo de este tipo que se lleva a cabo se puede ver que, en el fondo, hay pocas cosas que no se encuentren en el idioma general; excepto que en el lenguaje específico se favorecen ciertas formas verbales. Pero todas ellas se encuentran ya en un idioma general. El interés de estos autores era producir un sílabo que diera mayor prioridad a las formas lingüísticas que los estudiantes iban a encontrar en sus estudios, y dar menor prioridad a formas que no iban a encontrar. Este planteamiento predomina en España hasta mediados de los ochenta.

2. ANÁLISIS RETÓRICO O DISCURSIVO

El análisis de registro se vio superado pronto por los desarrollos lingüísticos.

En esta segunda fase, la atención recae en el nivel situado pero encima de la frase, esto es, el nivel retórico o discursivo. Mientras que en el análisis de registro el acento recae en la gramática de la frase, aquí se presta atención a la comprensión de cómo las frases están combinadas en el discurso de manera que tengan sentido. Así pues, investigan los modelos organizativos en los textos e identifican los significados lingüísticos que esos modelos representan.

3. ANÁLISIS DE SITUACIONES META

Realmente, este planteamiento no aporta nada nuevo; toma los conocimientos existentes y les da una base científica más sólida, estableciendo procedimientos para acercarse más al análisis de la lengua a las razones del alumno para aprender. Partiendo de la base de que un curso de lenguaje específico ha de capacitar a los alumnos para funcionar de forma adecuada en una situación meta, el diseño de este curso comienza identificando ésta y luego llevando a cabo un análisis riguroso de las características lingüísticas de la situación, tal y como el que llevó a cabo nuestro amigo Rogelio Víruta: ANÁLISIS DE NECESIDADES. Esto supone una primera sistematización, y, aparentemente, el alumno se encuentra en el centro del proceso de diseño del curso. Pero este planteamiento era demasiado simple.

4. DESTREZAS Y ESTRATEGIAS

Si en las dos primeras fases se prestaban atención solamente a las formas superficiales del lenguaje (análisis de registro o análisis del discurso), el planteamiento del análisis de la situación meta no lo cambió realmente, puesto que se quedaba en las características lingüísticas superficiales de esa misma situación meta.

En el cuarto planteamiento, se comienza a mirar debajo de la superficie y a considerar no el lenguaje en sí mismo, sino el proceso de pensamiento que subyace al lenguaje.

La idea principal del planteamiento centrado en las destrezas es que a todo uso de lenguaje subyacen unos procesos comunes de razonamiento e interpretación que nos capacitan para extraer el significado del discurso. Por ello, no es necesario enfatizar demasiado las formas superficiales del lenguaje. El centro de atención se debería encontrar en las estrategias interpretativas subyacentes que permiten al alumno conectar con las formas superficiales, p. ej.: analizar el significado de las palabras dentro de un contexto, usar armas visuales para determinar el tipo de texto, explotar los internacionalismos... En este planteamiento no es necesario centrarse en los registros específicos, porque el proceso subyacente no es específico de ningún registro.

Este planteamiento pone el acento fundamentalmente en destrezas de lectura y auditivas. Los ejercicios llevan a los alumnos a reflexionar y analizar cómo se produce el sentido y a deducirlo de un texto hablado o escrito. Se trata a los alumnos como a seres pensantes a los que puede pedirse que observen y verbalicen los procesos interpretativos que utilizan al usar el lenguaje.

5. UN PLANTEAMIENTO CENTRADO EN EL APRENDIZAJE

En el desarrollo que hemos dibujado había tres factores: las necesidades, las nuevas ideas sobre el lenguaje y las nuevas ideas sobre el aprendizaje. Está claro que en esa evolución se va prestando cada vez más atención al aprendizaje. En los planteamientos anteriores se prestaba atención a qué hace la gente con el lenguaje. Pero a nosotros no nos interesa el uso, sino el aprendizaje del lenguaje. No podemos asumir que la descripción y ejemplificación de lo que la gente hace con la lengua nos capacite para aprender. .. Pensamos que un planteamiento verdaderamente válido ha de estar basado en la comprensión de los procesos de aprendizaje de una lengua, tema que a nosotros nos interesa especialmente.

6. “DESARROLLO DE LA CAPACIDAD COMUNICATIVA”: PLANTEAMIENTO QUE REÚNE LOS ASPECTOS ANTERIORES

Se trata de un planteamiento que considera la aplicación de destrezas y estrategias en una situación meta y que describe meticulosamente los pasos del aprendizaje de manera flexible, considerando la capacidad y personalidad del aprendiz. Por lo tanto, este planteamiento parte de una base holística del aprendizaje y se concibe a sí mismo no ya como “curso de lenguaje específico” o “con fines específicos” sino como “Communication Training” o “Desarrollo de la Capacidad Comunicativa”. Se sobreentiende que este tipo de formación incluye en su programa todo tipo de estrategias que garanticen el éxito de una comunicación: desde la formación de la voz, la desugestión de barreras de aprendizaje, la utilización de medios como transparencias, “charts” y vídeo hasta la PROGRAMACIÓN NEUROLINGÜÍSTICA.

El esquema de una “comunicación comercial” que se puede ver en las transparencias puede ejemplificar las características de una

comunicación que la mayoría de nuestros clientes tiene que llevar a cabo.

6.1. La competencia intercultural

Del esquema presentado se deduce claramente que el desarrollo y la integración de una capacidad intercultural en este tipo de formación debería de tener una mayor importancia. El éxito de una comunicación en el ámbito industrial, comercial y científico es mucho más controlable que en otros ámbitos de comunicación general. Un contrato o una negociación frustrados representan valores medibles.

EL TRABAJO DE UN PROFESOR DE EFE

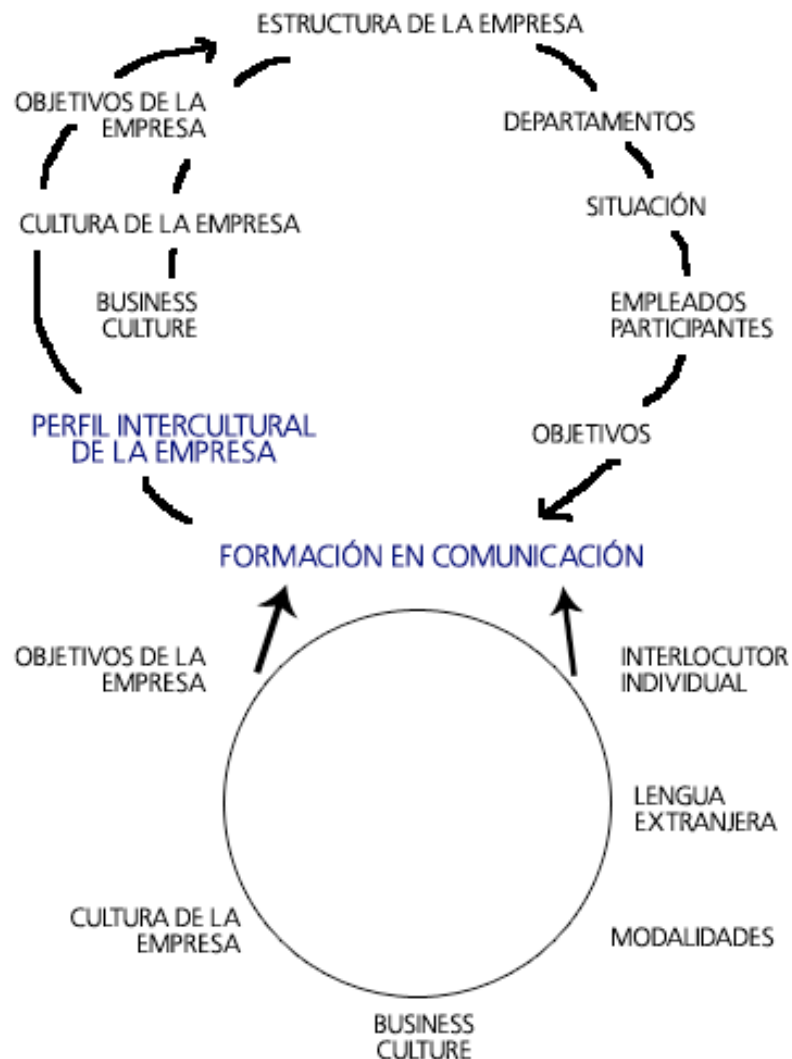
El profesor de EFE (Español con fines específicos) tendrá, al igual que lo tuvo Rogelio, mucho más trabajo en lo que se refiere al diseño de un curso: diseñar un curso supone hacer una serie de preguntas con el fin de contar con una base razonable para el subsiguiente proceso del diseño del programa, material, enseñanza y evaluación.

EL ANÁLISIS DE NECESIDADES

Lo que distingue a un curso de EFE de un curso de español general no es la existencia de una necesidad como tal, sino una conciencia de esa necesidad. Así, no es tanto la naturaleza de la necesidad lo que distingue a los dos cursos, sino más bien la conciencia de esa necesidad.

En un enfoque centrado en la lengua la respuesta al qué sería la habilidad de comprender y/o producir las características lingüísticas de la situación meta. Pero hay muchas más cosas.

En primer lugar, debemos hacer una distinción entre las necesidades de la situación meta y las necesidades de aprendizaje.



1. NECESIDADES DE LA SITUACIÓN META:

a) Necesidades:

Lo que el estudiante tiene que saber a fin de funcionar de manera efectiva en la situación meta: comprender cartas comerciales, comunicar de forma efectiva en conferencias, sacar informaciones necesarias de un catálogo, etc. O sea, tiene que conocer las características lingüísticas (discursivas, funcionales, estructurales, léxicas) que se usan comúnmente en las situaciones.

b) Lagunas:

Hay que saber lo que el alumno ya ha visto y ha aprendido, para de esta manera poder diseñar una progresión que considere las lagunas que han quedado en su aprendizaje.

c) Deseos:

Hasta ahora hemos considerado las necesidades objetivas, pero los estudiantes también tienen una visión propia de lo que son sus necesidades, esto es una visión subjetiva. Y hay que tener muy en cuenta la motivación del alumno. Cuando hay un conflicto entre las necesidades objetivas y las subjetivas, no hay que ignorar del todo las subjetivas.

Nos podremos encontrar con el caso de Hans Schulz, un ingeniero alemán que tiene como tarea fundamental en su empresa recibir y mandar informaciones escritas a las diferentes filiales en España y Sudamérica. Cuando inicia su perfeccionamiento del idioma en un curso de español con fines específicos, su necesidad subjetiva es la de hablar y comunicar fluidamente, puesto que cuando se trata de informaciones escritas siempre puede contar con la ayuda de la secretaria y consultar un diccionario. El se siente torpe en la

comunicación hablada y la quiere mejorar; sin embargo, su necesidad objetiva es perfeccionar la comunicación escrita.

Ante un caso así, que puede llegar a crear falsas expectativas en los alumnos o frustración éstos y el profesor, debemos llegar a un sistema que nos permita tener la mayor información posible respecto a nuestras futuras clases.

2. CÓMO OBTENER LA INFORMACIÓN

Los caminos más usuales son cuestionarios, entrevistas, observaciones, recolectar textos, consultas con la empresa y el estudiante, etc.

El conjunto de todos estos recursos daría una imagen bastante clara de cómo se pueden describir las necesidades en situaciones concretas de comunicación del aprendiz. Sin embargo, cuestiones de costes y de organización impiden la realización global de los recursos en cuestión.

Por lo tanto, se ha desarrollado en la formación de directivos actual un método, un instrumento refinado de analizar las necesidades con TÉCNICAS DE MODERACIÓN EN GRUPOS ANIMADOS. Estas técnicas recurren a un sistema de hacer preguntas altamente eficaz (METAPLAN).

Nosotros, en el ámbito de la enseñanza de idiomas podemos recurrir a una variante -simplificada- de esta técnica: la VERBALIZACIÓN VISUAL. Esta técnica nos permite obtener la información sobre las necesidades concretas de nuestros estudiantes de lenguajes específicos.

1. La información se presenta de manera rápida y ordenada, así como fácilmente visualizable.
2. Los diferentes aspectos se presentan de tal manera que no están vinculados forzosamente a un lugar, sino que pueden ser desplazados según las nuevas categorías de ordenación que decida el grupo.
3. Se facilita el acceso a ideas ya recogidas.
4. Se puede ver de una vez el número de ideas recogidas.
5. Se facilita el recuerdo del significado de los diferentes pensamientos.
6. Se proporciona una visión global de los pensamientos del grupo.
7. Por medio de la visualización se aumenta el grado de memorización.
8. Se evidencian las relaciones entre los diferentes pensamientos y se fomentan las asociaciones.
9. Se contemplan las informaciones no solamente como una serie lineal de hechos sino también como una serie categorizable según diferentes jerarquías.
10. Se sensibiliza al grupo para el lenguaje óptico y para una presentación lo más clara posible de sus propios deseos.
11. Facilita la participación de personas con inhibiciones verbales y sociales.
12. Aumenta el grado de consideración de las opiniones ajenas, ya que nos obliga a contemplarlas durante todo el tiempo.

3. NECESIDADES DE APRENDIZAJE

Si en el paso anterior preguntamos qué es lo que necesita saber el comunicador experto para funcionar de forma efectiva en esa situación, aquí la pregunta es cómo el experto comunicador aprende los ítems, destrezas y estrategias. Por lo tanto, sería ingenuo basar un curso solamente en los objetivos de la situación. Es más, el buen profesional complementa el análisis de aprendizaje empleando la misma categoría de preguntas.

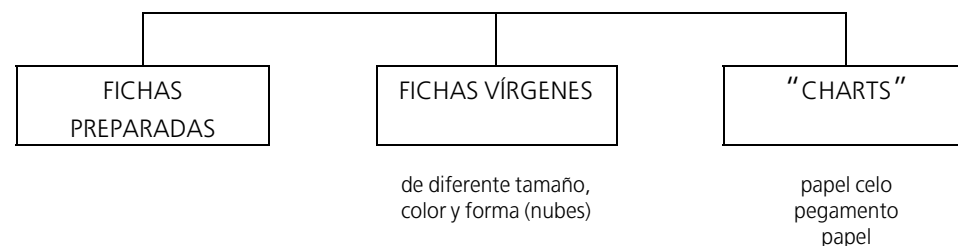
4. ANÁLISIS DE LAS NECESIDADES DE APRENDIZAJE



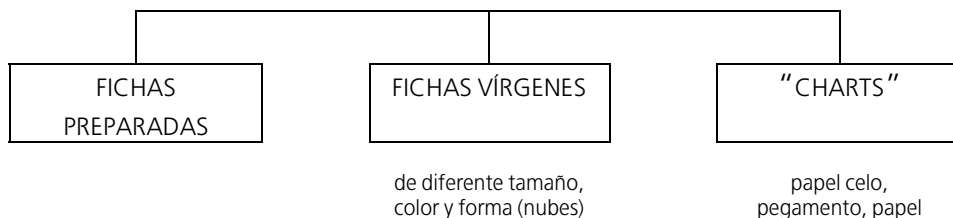
DÓNDE oficina, talleres; reuniones de trabajo, en España.
 QUIÉN usar el español con nativos o como "lingua franca" con clientes, proveedores; en la empresa (colegas), nivel sociocultural, posición social del interlocutor
 CUÁNDO con frecuencia (personalmente, teléfono)



VERBALIZACIÓN VISUAL NECESIDADES DE APRENDIZAJE



VERBALIZACIÓN VISUAL NECESIDADES DE SITUACIÓN



POR QUÉ para los estudios, trabajo (reuniones)
para qué fin específico de la empresa

CÓMO destrezas: orales, escritos; registros;
medios: teléfono; tipo de textos: comerciales

QUÉ ámbitos profesionales (médicos, negociantes, etc.)
a qué nivel

POR QUÉ motivación interna o externa (por la empresa) motivos sociales;
qué objetivos lingüísticos (nivel)

CÓMO biografía de aprendizaje, qué métodos son los adecuados, qué técnicas conocen

QUÉ recursos pedagógicos que hay, formación de los profes., materiales, apoyos (vídeo, biblioteca)

DÓNDE en la empresa, en el centro de formación, cómo son las aulas

QUIÉN	trasfondo sociocultural de los estudiantes, edad, sexo, intereses, ambición
CUÁNDO	formación diaria, en seminarios, cursos intensivos, necesidad inmediata

ENFOQUES DEL DISEÑO DE UN CURSO

El diseño de un curso es el proceso en el que los datos sobre una necesidad de aprendizaje son interpretados a fin de producir una serie integrada de experiencias de enseñanza y de aprendizaje cuya meta final es conducir al aprendiz a un punto determinado de conocimiento. En términos prácticos, esto significa el uso de la información teórica y empírica necesarias para producir un sílabo, seleccionar, adaptar o escribir materiales en concordancia con él, desarrollar una metodología para enseñar esos materiales y establecer procedimientos de evaluación para medir los progresos.

ENFOQUE CENTRADO EN EL APRENDIZAJE

El enfoque centrado en el lenguaje dice: esta es la naturaleza de la actuación en la situación meta y ella determina el curso. El enfoque centrado en las destrezas dice: No es suficiente. Debemos mirar detrás de los datos de la actuación para descubrir qué proceso capacita a una persona a «actuar». Esos procesos determinan el curso.

El enfoque centrado en el aprendizaje dice: eso no es necesario. Debemos mirar detrás de la competencia que capacita a alguien a actuar porque lo que realmente queremos descubrir no es la competencia en sí misma, sino cómo alguien adquiere la competencia.

De esto se desprende que en el último enfoque:

a) El diseño del curso es un proceso negociado. No hay un factor individual que determine el contenido. La situación de aprendizaje y la situación meta influirán en la naturaleza del sílabo, materiales, metodología o evaluación. De la misma manera, cada uno de esos componentes influirá y será influido por los otros.

b) El diseño del curso es un proceso dinámico. No se mueve linealmente desde el análisis inicial al final del curso. Las necesidades y los recursos varían. Por eso, el diseño del curso tiene que construir canales de “feed-back” para responder a los desarrollos.

Así pues, y para terminar de una manera quizás un poco polémica, quisiéramos definir lo que EFE es, y en contra de nuestra costumbre, diciendo lo que EFE no es:

1. No consiste en enseñar «variedades especializadas» de español. El hecho de que la lengua se utilice para fines específicos no implica que sea una forma especial de lenguaje. Ciertamente hay ciertas características que se pueden identificar como típicas o que se van a encontrar más en una situación. Pero esas diferencias no deberían oscurecer la amplia zona de base común que subyace a todos los usos del español, o del lenguaje en general.

2. EFE no es un conjunto de palabras y gramática para científicos, ingenieros, etc. Hay una compleja estructura subyacente que tiene que ver con la comunicación. Con Chomsky hemos de distinguir entre actuación y competencia, esto es, entre lo que la gente hace con el lenguaje y el número de conocimientos y habilidades que le capacita para hacerlo.

3. EFE no es diferente a ninguna otra forma de enseñanza de lenguas en el sentido que debería estar basado en primera instancia en el principio de aprendizaje efectivo. Así pues, no hay una metodología de EFE porque los procesos de aprendizaje son iguales que en los del español general.

¿QUÉ HACE DIFERENTE A EFE DE OTRAS FORMAS DE ELE?

EFE ha de contemplarse como un enfoque, no como un producto. No es un tipo particular de lengua o metodología, no consiste en un tipo particular de material de enseñanza. En realidad, es un enfoque del aprendizaje del lenguaje que se basa en la necesidad del aprendiz. Base: ¿POR QUÉ NECESITA ESTE APRENDIZ APRENDER UNA LENGUA EXTRANJERA?

De esta pregunta se derivan una serie de cuestiones, algunas de las cuales se refieren a los propios alumnos, otras a la naturaleza del lenguaje que deberán utilizar los aprendices, otras sobre el contexto de aprendizaje. Pero el análisis completo deriva de una necesidad inicial identificada por parte del aprendiz para aprender la lengua.

EFE ES UN ENFOQUE DE LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA EN EL QUE TODAS LAS DECISIONES, TANTO DEL CONTEXTO COMO DEL MÉTODO, ESTÁN BASADAS EN LAS RAZONES DEL APRENDIZ PARA APRENDER.

EL PROFESOR DE EFE

Algunos profesores que se han formado para enseñar literatura o español general, igual que Rogelio Viruta estaba formado para construir muebles normales, pueden verse de repente teniendo que enseñar textos de los que entienden muy poco. ¿Es necesario que el profesor de ESP comprenda la materia que está dando? Desde luego que sí. Pero:

Tal y como demuestran los análisis de registros, apenas hay justificación lingüística para utilizar textos altamente especializados, puesto que no hay una relación clara entre la gramática de las frases y la especialización del conocimiento. Quizás en textos especializados el discurso es más denso y más formal, pero de manera diferente a la de textos menos especializados. Quizás hay más vocabulario especializado, pero eso no hace más difícil la comprensión; al revés, mucho de ese vocabulario es internacional. Brevemente, el conocimiento lingüístico preciso para comprender el texto especializado es apenas diferente del que se requiere para comprender el texto general.

La dificultad del texto puede ser un arma de doble filo: por un lado puede aumentar enormemente la motivación de los alumnos; por otra parte, si les supone mucho trabajo, puede llegar a aburrirlos y frustrarlos.

En cualquier caso, los textos deben adaptarse a la competencia de profesor en ese campo y deben negociarse. En el caso de EFE, el profesor tiene la suerte de que casi siempre es él mismo el que hace el sílabo y elige los textos.

Muchos profesores se sienten alineados por las materias que tiene que enseñar. Creen que son materias confusas, aburridas, difíciles, etc. Por eso hay que ayudarles a perder la hostilidad y a descubrir que, al igual que la ciencia del profesor Arnold Specificial, quizás puede ser interesante. Lo más importante de todo es ayudarles a darse cuenta de que ya poseen gran parte del conocimiento necesario para comprender y enseñar esa materia, al igual que lo poseía Rogelio Viruta.

Los profes de EFE no necesitan aprender mucho sobre el tema. Solamente requieren tres cosas:

- una actitud positiva hacia el contenido.
- un conocimiento de los principios fundamentales de ese área.
- una conciencia de cuánto ya saben probablemente.

En definitiva han de poseer esa habilidad para hacer PREGUNTAS INTELIGENTES.

El profesor de EFE ha de ser un gran negociador, tanto con los que encargan los cursos (empresas e instituciones) y los jefes de recursos humanos como con los alumnos, sobre todo.